

INFORMAL PROBATE
*(LEGALIZACIÓN DE TESTAMENTARIAS
SIN FORMALIDAD)*

3

Claim Against the Estate
(Reclamo contra el patrimonio)

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
Packet Last Revised October 2005
ALL RIGHTS RESERVED
PBIP3cs - 5275



CENTRO DE AUTOSERVICIO

LEGALIZACIÓN DE TESTAMENTARIAS
SIN FORMALIDAD
OBJECIÓN O RECLAMO CONTRA EL PATRIMONIO

Cómo compilar estos documentos:

Esta serie de documentos contiene información general o formularios judiciales e instrucciones pertinentes a la objeción a la administración de un patrimonio o a cómo presentar un reclamo contra el patrimonio, ya sea que haya o no habido un testamento. Asegúrese de que los documentos estén en el siguiente orden:

Orden	Número de expediente	Título	Núm. de páginas
1	PBIP3ts	Tabla de los formularios/instrucciones en esta serie de documentos	1
2	PBIP3ks	Lista de control para la presentación de un reclamo contra el patrimonio	1
3	PBIP31ps	Ayuda para la presentación de una objeción	1
4	PBIP31fs	“Objeción a la administración del patrimonio”	2
5	PBIP32ps	Ayuda para la presentación de un reclamo contra el patrimonio	1
6	PBIP32fs	“Reclamo contra el patrimonio”	2

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

Formularios e instrucciones

*TRANSFERENCIA DE BIENES CUANDO LA PERSONA FALLECIÓ
LEGALIZACIÓN DE TESTAMENTARIÁS
SIN FORMALIDAD*

RECLAMOS CONTRA EL PATRIMONIO

Utilice los formularios e instrucciones en esta serie de documentos solamente si los siguientes factores son pertinentes a su situación:

- ✓ *Si usted recibió una notificación sobre un caso judicial que tiene que ver con los bienes de una persona que ha fallecido (legalización de testamentariás sin formalidad)*

O

- ✓ *Usted piensa que una persona que ha fallecido le debe dinero y usted desea hacer un reclamo contra el patrimonio antes de que se transfieran los bienes a otras personas*

Y

- ✓ *persona tenía un testamento o no tenía un testamento.*

LÉASE: *Es muy importante que usted sepa que cuando firma un documento judicial, usted podría estar ayudando o haciendo un daño a su caso judicial. Antes de firmar cualquier documento judicial o involucrarse en un caso judicial, es importante que acuda a un abogado para cerciorarse de estar haciendo lo correcto. El Centro de Autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecer asesoría legal y pueden brindarle servicio individual que requerirá que usted pague honorarios. Si desea más información sobre nuestra lista de abogados y nuestra lista de intermediarios, sírvase pedirselas al personal del Centro de autoservicio.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES: PARA PRESENTAR UNA OBJECCIÓN O RECLAMO CONTRA EL PATRIMONIO

1. **QUIÉN PUEDE PRESENTAR UNA OBJECCIÓN:** *Por lo general, es necesario tener un interés válido en el caso para que se le permita presentar una objeción a una parte de una verificación informal de un patrimonio. Si ha recibido copias de los documentos relacionados con la verificación del patrimonio sucesorio por parte del representante personal o su abogado, probablemente se le permitirá presentar una objeción.*
2. **CUÁNDO ES NECESARIO PRESENTAR UNA OBJECCIÓN:** *Presente una objeción inmediatamente después de recibir el documento o la notificación a la cual está objetando.*
3. **QUÉ SE DEBE DECIR EN LA OBJECCIÓN:** *Informe al tribunal de la manera más simple que pueda a qué es lo que tiene una objeción y por qué. Escriba nítidamente (en inglés) y cerciórese de ofrecer suficientes detalles sobre cuáles son sus puntos.*
4. **RECLAMOS CONTRA EL PATRIMONIO SUCESORIO:** *Si usted es una persona a la que el patrimonio sucesorio le debe dinero, complete un RECLAMO CONTRA EL PATRIMONIO SUCESORIO, documento que se encuentra en esta serie de documentos. Presente el original ante el registrador de testamentarías en la dirección que se indica más adelante. Envíe copias por correo a todas las personas indicadas en la sección 6 más adelante. No es necesario que presente una objeción si todo lo que desea es presentar un reclamo contra el patrimonio sucesorio.*
5. **SOLICITE UNA AUDIENCIA FORMAL:** *Si presenta la objeción, también será necesario que llame o que acuda al tribunal para hacer los arreglos necesarios para que se programe una audiencia formal y luego deberá notificar a todas las personas interesadas en la cuestión sobre la fecha, hora y lugar de la audiencia. Llame a la Administración del tribunal de testamentario para enterarse de cómo hacer esto*

*DOWNTOWN Probate Court Administration
PHOENIX: Old Courthouse, 1er piso
125 West Washington
Phoenix, AZ 85003-2205*

*NORTHEAST Probate Court Administration
PHOENIX: 18380 N. 40th St.
Phoenix, AZ 85032*

*SURPRISE: Probate Court Administration
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, AZ 85374*

*MESA: Probate Court Administration
222 East Javelina Avenue
2do piso, suite 2100
Mesa, AZ 85210-6201*

6. **QUIÉN RECIBIRÁ COPIAS DE LA OBJECCIÓN:** *Envíe por correo o entregue en persona una copia de la objeción por lo menos al representante personal o a su abogado. También deberá enviar por correo o entregar en persona copias a todas las personas a las que el representante personal notificó sobre la cuestión judicial. Pídale al representante personal los nombres y direcciones de estas personas o vuelva a la oficina del secretario y lea la copia de la PRUEBA DE NOTIFICACIÓN presentada por el representante personal, la cual contendrá toda esta información.*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Your Name: _____

(Su nombre)

Address: _____

(Dirección)

City, State, ZIP Code: _____

(Ciudad, estado, código postal)

Telephone No: _____

(Número de teléfono)

Representing **Self (without a lawyer)** or **Attorney for** _____

(En representación de sí mismo(a) (sin abogado) o abogado de)

IN THE SUPERIOR COURT OF ARIZONA, MARICOPA COUNTY
(EN EL TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA, CONDADO DE MARICOPA)

In the Matter of the Estate of

(En lo referente al patrimonio sucesorio de)

PB No: _____

(Núm. PB)

**OBJECTION AND REQUEST FOR
FORMAL PROCEEDING**

*(OBJECCIÓN Y SOLICITUD DE PROCESO
FORMAL)*

an Adult **a Minor, deceased**

(un adulto un menor, fallecido)

I want to tell the Court the following in response to what is written in the document or notice I received about the administration of this estate:

(Deseo declarar lo siguiente al tribunal en respuesta a lo escrito en el documento o notificación que recibí con referencia a la administración de este patrimonio:)

1. The name of the document or notice I object to is (name of document here:)

(El nombre del documento o notificación al cual o a la cual objeto es (escriba el nombre del documento aquí:)

2. My relationship to the person who died, the estate, or the personal representative is: (describe why you are interested in this case):

(Mi parentesco con la persona que falleció, el patrimonio sucesorio o el representante personal es: (describa la razón por la que está interesado en este caso):)

- 3. **What I want the court to do, and what I want to say about the statements made in the document or notice: (use additional sheets of paper:)**
(Lo que deseo que el tribunal haga y lo que deseo decir sobre las declaraciones hechas en el documento o notificación: (use hojas de papel adicionales. Escriba en inglés.))

- 4. **Because I object to what is in the document or notice, I am asking the court to set a formal proceeding on this case to listen to my objection.**
(Debido a que tengo una objeción con respecto al contenido del documento o notificación, solicito al tribunal que establezca un proceso formal en este caso para atender a mi objeción.)

- 5. **I am mailing a copy of this Objection when it is complete to: the Personal Representative or his/her attorney, and everyone to whom Personal Representative gave notice to, as indicated in the Proof of Notice filed by the Personal Representative with the court.**
(Voy a enviar una copia de esta objeción cuando la haya completado: al representante personal o a su abogado y a todas las personas a las que el representante personal notificó, tal como se indica en la prueba de notificación que el representante personal presentó ante el tribunal.)

OATH AND VERIFICATION OF PERSON WHO OBJECTS:
(JURAMENTO Y VERIFICACIÓN DE LA PERSONA QUE OBJETA:)

STATE OF ARIZONA)
 County of Maricopa) ss
(ESTADO DE ARIZONA))
(Condado de Maricopa))as

I have read the Objection and these statements are true and correct and complete to the best of my knowledge.
(He leído la objeción y, a mi mejor saber, estas declaraciones son verdaderas, correctas y completas).

SIGNED: _____
(FIRMADO)

Subscribed and sworn to before me this _____ day of _____, 20__ by _____.
(Firmado y jurado ante mí el XXXXXXXX día del mes de XXXXXXXX del año 20 XX, por XXXXXXXX)

NOTARY PUBLIC: _____
(NOTARIO PÚBLICO)

My Commission Expires: _____
(Mi comisión se vence)

CENTRO DE AUTOSERVICIO

***INSTRUCCIONES: CÓMO PRESENTAR UN RECLAMO
CONTRA EL PATRIMONIO***

1. ***QUIÉN PUEDE PRESENTAR UNA OBJECCIÓN:*** *Por lo general, usted deberá razonablemente creer que la persona que falleció le debe dinero.*
2. ***CUÁNDO ES NECESARIO PRESENTAR UNA OBJECCIÓN:*** *Usted no tiene la obligación de presentar un reclamo contra el patrimonio si el representante personal le ha pagado o si está haciendo los arreglos necesarios con usted para pagarle lo que se le debe a partir de los bienes del difunto. Pero a continuación se indica lo que la ley actualmente estipula para los acreedores:*
 - *Todas las personas de las que el representante personal no tenga conocimiento que tengan reclamos contra el patrimonio sucesorio deben presentar sus reclamos dentro de los cuatro meses siguientes a partir de la fecha de la primera publicación del AVISO A LOS ACREEDORES o los reclamos se excluirán para siempre.*
 - *Todas las personas de las que el representante personal tenga conocimiento que tengan reclamos contra el patrimonio sucesorio deben presentar sus reclamos dentro de los cuatro meses siguientes a partir de la recepción del AVISO A LOS ACREEDORES por correo o los reclamos se excluirán para siempre.*
 - *Los reclamos deberán presentarse entregando o enviando por correo una declaración del reclamo por escrito al representante personal a su dirección; no es necesario que presente un reclamo ante el tribunal, a menos que desee hacerlo.*
3. ***CÓMO PRESENTAR UN RECLAMO CONTRA EL PATRIMONIO SUCESORIO ANTE EL TRIBUNAL:*** *Si usted es una persona a la que el patrimonio sucesorio le debe dinero y desea presentar el reclamo ante el tribunal, complete un RECLAMO CONTRA EL PATRIMONIO SUCESORIO, documento que se incluye en esta serie de documentos. Presente el original ante el registrador de testamentos en el local del tribunal donde presentó la solicitud, es decir, una de las 2 ubicaciones que se mencionan a continuación.*

*DOWNTOWN Probate Court Administration
PHOENIX: Old Courthouse, 1er piso
125 West Washington
Phoenix, AZ 85003-2205*

*NORTHEAST Probate Court Admin
PHOENIX: 18380 N. 40th St.
Phoenix, AZ 85032*

*SURPRISE: Probate Court Administration
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, AZ 85374*

*MESA: Probate Court Administration
222 East Javelina Avenue
2do piso, suite 2100
Mesa, AZ 85210-6201*

4. ***CARGO POR LA PRESENTACIÓN DEL RECLAMO ANTE EL TRIBUNAL:*** *Deberá pagar \$18.00 para presentar el reclamo ante el tribunal. No tiene que pagar nada para enviar el reclamo al representante personal.*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Petitioner's Name: _____

(Nombre del/de la peticionante)

Address: _____

(Dirección)

City, State, ZIP Code: _____

(Ciudad, estado, código postal)

Telephone No: _____

(Número de teléfono)

Representing **Self, without a lawyer or** **Attorney for** _____

(En representación de sí mismo(a), sin abogado o abogado de)

IN THE SUPERIOR COURT OF ARIZONA, MARICOPA COUNTY
(EN EL TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA, CONDADO DE MARICOPA)

In the Matter of the Estate of

(En lo referente al patrimonio sucesorio de)

PB No: _____

(Núm. PB)

an Adult **a Minor, deceased**

(un adulto un menor, fallecido)

CLAIM AGAINST ESTATE

(RECLAMO CONTRA EL PATRIMONIO)

1. My name and address is:
(Mi nombre y dirección son)

2. The Estate is indebted to me in the amount of \$_____.
(El patrimonio sucesorio tiene una deuda conmigo por el monto de \$XXXX)

3. The basis of my claim is:
(El fundamento de mi reclamo es)

(NOTE: Complete number 4 or 5 only if either apply to your claim.)

(NOTA: Complete el número 4 ó 5 solamente si uno de ellos es pertinente a su reclamo.)

4. **The claim is not yet due. It will become due on (date) _____**
(El reclamo no se ha vencido todavía. Se vencerá el (fecha))

5. **The claim is secured by the following property (describe):**
(El reclamo está garantizado por los siguientes bienes (describalos en inglés))

6. **I am mailing a copy of the Claim against Estate to the Personal Representative, if one has been appointed.**
(Estoy enviando una copia del reclamo contra el patrimonio sucesorio al representante personal, si se ha designado un representante personal.)

DATED this _____ day of _____ 20 _____
(FECHADO a los XXXX días del mes de XXXX del año 20 XXXXX)

Signature / (Firma)

Print Name / (Escriba su nombre en letra de molde)